



# さいたま暮らしの情報誌 埼玉市生活情報期刊 사이타마시생활정보지 No.62 (Jul. 2018)

かてい だ かた し  
家庭ごみの出し方のルールを知っていますか  
你了解家庭垃圾的丢弃规则吗  
가정 쓰레기 배출 방법을 알고 계십니까

このゴミはどの曜日に出せばいいのかしら  
4カ国語「家庭ごみの出し方マニュアル」があります。  
4カ国語対応のアプリもあります。

这个垃圾要星期几丢才好呢???

埼玉市的《家庭垃圾的丢弃方法指导手册》有4种语言。

在应用商店也推出了对应4种语言的app。



이 쓰레기는 무슨 요일에 버리면 될까  
4 개국어 가정 쓰레기 배출 방법 매뉴얼이 있습니다.  
4 개국어 대응 앱도 있습니다.



【発行元】 はっこうもと 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) こうえきしゃだんほうじん 国際交流センター こくさいこうりゅう  
ばしょ 場所: しうらわくひがしたかさごちよう さいたま市浦和区東高砂町11-1 かい コムナーレ9階

【발행원】 공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9 층

【发行方】 公益社団法人埼玉観光国际协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】 埼玉市浦和区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9楼

(JR 浦和站东口 浦和 PARCO 商厦楼上)

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail : [iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp) URL : <http://www.stib.jp/kokusai>

减少垃圾的产出、促进再利用，在我们埼玉市，垃圾在送到收集站之前必须进行分类。

《家庭垃圾的丢弃方法指导手册》（2018 年度版）会发送到各个家庭。

请认真阅读、了解规则，把垃圾分类之后再丢弃。如果看不懂日语版，我们备有英语、中国语、韩语以及葡萄牙语等 4 种语言的《家庭垃圾的丢弃方法指导手册》。选择所需语种的手册常备家中，好好理解并且遵守这些相关规定吧。

这 4 种语言的手册可到各区的“生活应援室（くらし応援室）”索取。

试着把下面的垃圾进行分类

可丢到收集站的垃圾

- A 可燃垃圾  
每周收 2 次
- B 资源物 1 类  
每周收 1 次
- C 资源物 2 类  
每周收 1 次



不要的家具



荧光灯管



纸尿裤



金属球棒

灭火器



不能丢到收集所的垃圾

- D 虽然不能扔在收集所，但是市有关部门可处理的垃圾
- E 市有关部门无法收集处理的垃圾

生活中，尽量做到在分类前先减少垃圾的产出。对物品进行循环使用、再利用本身就会减少垃圾的产出。分类出错可能会造成严重的后果，例如喷雾罐可能会引发火灾。让我们共同做好垃圾的正确分类吧！

app 免费上线

外语版垃圾分类应用 app 免费上线！

【对应语言】英语、中国语、韩语、葡萄牙语

【对应终端】智能手机以及平板

※ 对应 iOS8・Android2.3 以后的系统



iOS 版



Android 版